

Fiesta!!!

That means a celebration, and that is what CET is going to do — celebrate 10 years of job training and human development.

Come out and celebrate with CET.

Sunday, September 11

Domingo, Septiembre 11

11 a.m. until 5 p.m.

at

425 S. Market St.

&

500 S. First St.

San Jose

— Games — Music — Dancing —

— Juegos — Musica — Baile —

10th Anniversary Fiesta



Center for Employment Training



THE PINK ELEPHANT MARKETS

!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

DOS TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED

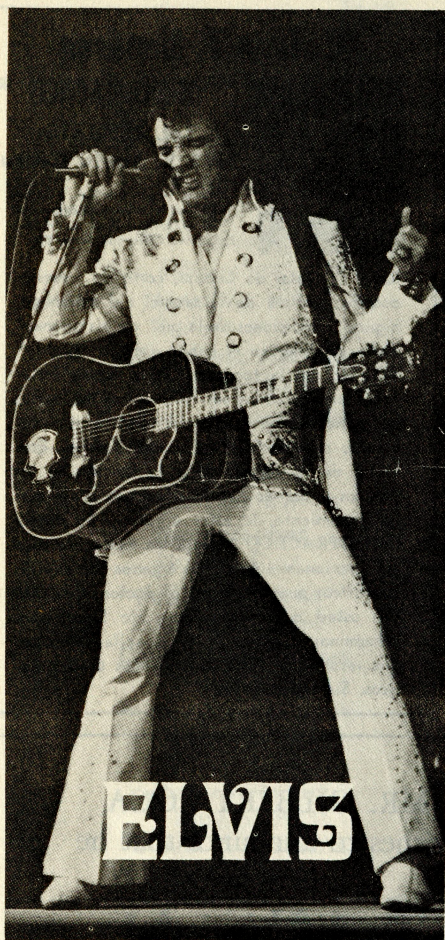
Con una linea Completa de Productos Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.

We carry Beer and Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

No.1 400 South King Road - 272-2446

No.2 1098 North First Street - 275-1480; 275-1485





ELVIS PRESLEY, the Mississippi boy whose rock 'n roll guitar and singing style changed American music, died Tuesday, August 16, 1977 in the afternoon of heart failure. He was 42.

John Lennon once told a biographer that an early goal of the Beatles was to knock off Elvis Presley as the king of rock and roll. The interesting thing about that mad ambition was that it nearly succeeded.

For a number of years, the Beatles did displace Elvis in terms of mass adulation and dominance of the record charts. It took four

of them to do it, however. And while the Beatles, though splintered, remain the obsession of a generation that clamors for the band to reunite. Elvis remained a Sun King.

He was beyond rock, beyond pop, beyond Hollywood. He was wondered about, worshipped, a figure of transendant splendor.

Hombres y mujeres, jóvenes y viejos, se congregaban lentamente ante las verjas de la imponente mansión de Elvis Presley en Memphis, Tennessee.

Pero esta vez no venían a pedir autógrafos, sino a manifestar su duelo por la muerte del "Rey del Rock and Roll", ocurrida ayer a raíz de problemas cardíacos. Presley tenía 42 años.

Más de 200 admiradores del cantante se habían reunido frente a las puertas blancas, decoradas con notas musicales, que marcan la entrada a los predios de la mansión Graceland. Esas puertas se abrirán para que el público pueda rendir postrer tributo al artista.

Frente a la mansión, un contingente especial de la policía asumió la dirección del tráfico y la vigilancia de la muchedumbre.

Presley, que con su grabación de "Heartbreak Hotel" se colocó al frente de la industria mundial del espectáculo hace 21 años.

Cuando Presley apareció por vez primera en el espectáculo de Ed Sullivan en los años 50 los temores que causaban el girar de sus caderas eran tan graves que solo se le mostraba de la cintura hacia arriba.

Presley, que convirtió un viaje de 4 dólares a un estudio de grabación en un negocio multimillonario.

Elvis Aron Presley nació en Tupelo, Mississippi, el 8 de enero 3

de 1935. Durante la mejor época de su carrera, el cantante pesaba 79 kilogramos pero en años recientes se vió plagado por problemas de peso así como fatiga.

Presley, de conductor de camiones se convirtió en la locura de las chicas de mediados de la década del 50. Las fanáticas gritaban, saltaban y daban alaridos al girar Presley sus caderas, vistiendo ajustados pantalones de colores extravagantes.

La muerte del músico *Elvis Presley*, uno de los creadores del rock and roll, conmueve a sus aficionados y da lugar a reacciones y comentarios en la prensa de todo el mundo.

Que descanse en paz . . . Elvis el rey.

■
Gracias a Wilford Irizarry de Radio KNTA por su ayuda en escribir esta historia.

Dr. Ivan T. Hendren

QUIROPRÁCTICO

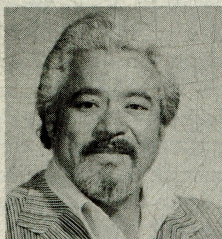
Tel. 258-1615

1621 E. Santa Clara



Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
17705-A Hale Ave., Morgan Hill
779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
Two Offices to Serve You

Sufre de Dolor de Cabeza, corto de resuello, corazón, presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRÁCTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.



Gilbert Coca

MR. GILBERT COCA
wishes to announce that he
is now with

Carl Chevrolet

905 W. Capitol Expressway
San Jose - 266-4000

**CONVERSE
ALL STAR**

NOW
\$11⁹⁹

SIZES 2 1/2-15 IN BLACK
OR WHITE • HI OR
LOW CUT



OPEN 7 DAYS
MON THU FRI
9:30-6
SAT 9:30-6
SUN 11-5

SHOE FAIR

nike
CORTEZ
NOW

\$19⁹⁹ SIZES
4 1/2-13

NYLON IN
• BLACK
• GOLD
• BLUE

SAN JOSE

258-0353

1120 S. KING RD.

(Corner of Story & King)

El Excentrico

Humberto Garcia, Sr.
Founder 1949 to 1974

Publishers

Bert Garcia/Marc Garcia

Editors

Marc Garcia/Bert Garcia

Managing Editor

Therese Beaver

Advertising Manager

Joe Marquez

Production Supervisor

Manuel Fernandez

Bob Fain

Angie Diaz Barnes

Photographer

Richard Diaz

Public Relations

Rudy Belloumini

Contributing Editors/

Gloria Avril

Rudy G. Belloumini

Steve Costella

Luis G. Juarez

Maria de la Luz

Tony Saeñz

Daniel G. Saldaña

Jesus Orosco

28th Year, No. 10/August 20, 1977

Contents	Page
Elvis	3
Sports	9
Candy Veliz	12
Saldaña	14
CET	16
Richard Diaz	18
Maria De La Luz	21
Opinion	25
Salsa	28
Los Cuatro Soles	30

El Excentrico Business Office is located at 274 Terraine Street, San Jose, California 95110; Phone 294-4040.

COME TO

COMMUNITY FAIR

Everybody is invited to the COMMUNITY FAIR on Saturday, Sept. 10th at Slonaker Elementary School grounds from 10 a.m. to 10 p.m. Entertainment for the whole family — Carnival — Bingo — Arts and Crafts — Barbecue Dinner and a Flea Market sales galore. Admission is free. *To get there:* Take Tully Road east to Lanai, turn left onto the school. Event is sponsored by San Juan Bautista Child Development Center. For information and flea market space rentals, call Lynn, 259-4796.

LATIN AMERICAN

LIONS CLUB

GRAN KERMES

O

FIESTA MEXICANA

organizada por

Ladies Auxiliary

Comida Mexicana, Trajes regionales, Ballet Folklórico

Los Lupenos.

DOMINGO,

4 DE SEPTIEMBRE

EN EL PATIO DE LA

IGLESIA DEL

SAGRADO CORAZON

ESQUINA DE LAS

CALLES DE

LOCUST y WILLOW

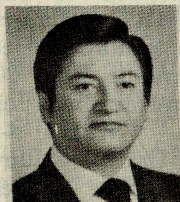
DONACION \$0.50

MENORES DE DIEZ

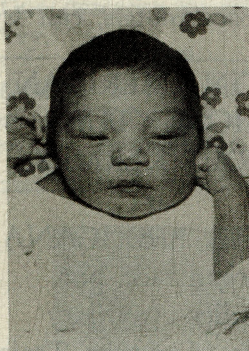
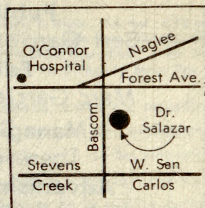
AÑOS ENTRADA GRATIS

FAUSTO A. SALAZAR, M.D.

FAMILY PRACTICE



announces his new address
210 N. Bascom Ave., Suite No.
San Jose, California 95128
Phones: 293-5546/293-3853



*Arturo y Graciela Garcia
tienen el honor de invitar a Ud. y a su
apreciable familia al*

BAUTISMO

de su hijo

HUGO MORENO GARCIA
*el Sábado 13 de Agosto de 1977
a las 11:30 de la mañana en la Iglesia
Santa Maria Gornetti Church
2980 Senter Rd., San José, California*

Padrinos: Nicholas y Yolanda Valadez

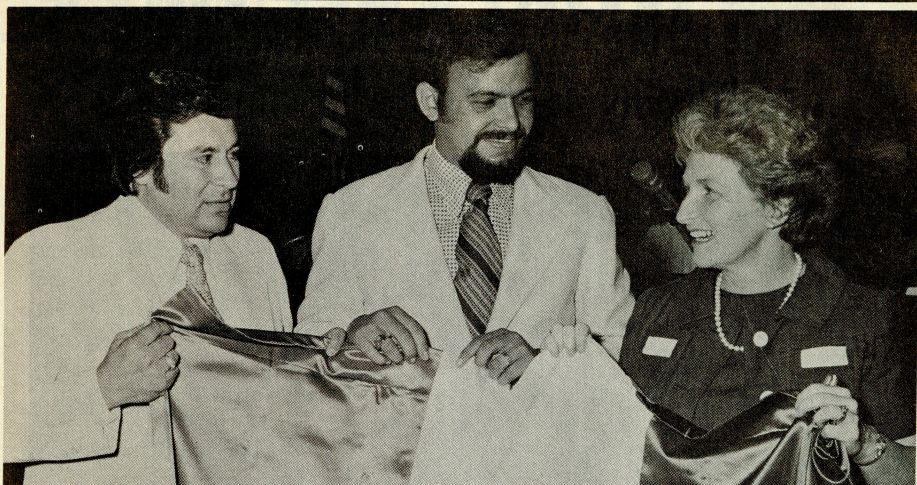
MADAME SOPHIA

Spiritual Reader and Adviser

Madame Sophia is not a common reader, she does not read by cards or palms, but through God's Spiritual Gift . . . Will help you reunite the separated and give helpful advice on all matters of life . . . such as . . . love, marriage, business, and happiness . . . Will give lucky hands and numbers . . . Bring peace and heart in your home . . . Will call your friends and enemies by name without asking a single word . . . Help to remove all evil influence and bad luck of all kinds . . . One visit will convince you . . . Will give you peace of mind to know what to do and what not to do, through God's Spiritual Gift . . . When you come to see her you will receive a free book about yourself to make you understand more about yourself and others.

BRING THIS AD AND SAVE/ONE FREE QUESTION BY PHONE

Call Now . . . 797-8722



SAN JOSE, which recently completed Sister City arrangements with Veracruz, Mexico, now has the Mexican Flag with flags from its other Sister City countries (Taiwan and Japan). They hang in City Hall Lobby. Here, pictured

during the Mexican flag presentation are (left to right) John Zamora of the Mexican-American Chamber of Commerce, Mexican Consul Francisco Gonzalez Nuñez, and San José Mayor Janet Gray Hayes.



WANTED!

Queen Candidates for 2nd Annual Fiesta Del Pueblo
Being held Sept. 17-25

Please contact: Sandra Escobar; Phone 292-4745

Picture (l to r) Fiesta Pueblo Queen

1976-77, Miss Frances Mera

Princess Miss Dora Zamora

Sandra Escobar de Radio KAZA/Maruca Garcia

**"I do all my Shopping at Stadium Liquors.
Finest Quality at Low Prices." - John Navarro**



**We Cater to Weddings, Presentations & Parties. None too small or too large. Free Glassware. Free Ice. Bartenders available.
Se Habla Español.**

**George Maciel, formerly of
Northside Market, 901 No.
13th St. Now at Stadium
Liquors, 356 Keyes Street/
Corner 8th, San Jose, Calif.
295-0616.**

**"I would love to see all my
Friends & Customers at
Stadium Liquors. Miss all
of you.**

George Maciel

STADIUM LIQUORS

356 Keyes Street / Corner of 8th

295-0616

San Jose, Calif.

S.F. FORTY-NINERS

Jim Plunkett, el quien gano el "Heisman Trophy" por la manera de aue tiraba la pelota cuando jugaba por Stanford, hoy se tiene que estar preguntando "Cuando me van a dejar que tire la futbol aqui en San Francisco?" Desde hoy, los gerentes de los Forty-Niners le han amarrado el brazo al quarterback de el equipo.

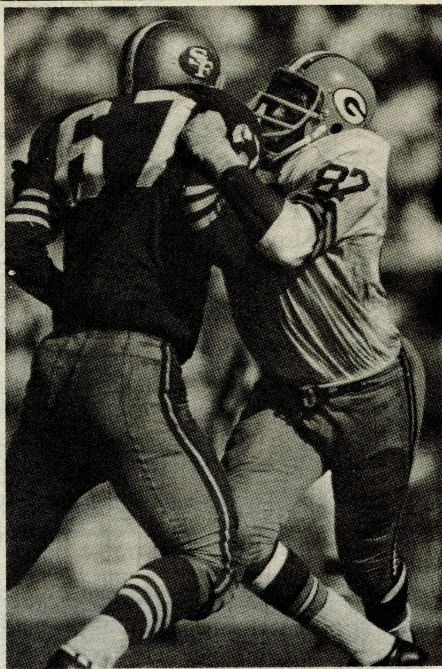


Dijo Plunkett despues de la perdida contra los San Diego Chargers, "No gusto hacer una gran problema de esto, pero es importante que tiremos la pelota mas al principio del serie ofensivo." Esta claro que si Jim Plunkett tuviera sus deseos, se preocuparia mas en poner la futbol en el aire.

For 31 years, since their formation at the end of World War II, the 49ers have striven for their first championship. They have not achieved what the Raiders from across the Bay have. It hurts.

The 49ers have had Frankie Albert and Y. A. Tittle and John

Brodie and now Jim Plunkett—the class quarterbacks. But they have never won what they set out to win.



Joe Thomas, the cure-all master club builder from almost everywhere, is in as general manager to recreate the 49ers in his inimitable style.

He was responsible, in part, for the early creation of the Vikings to what they have been for several years.

He was responsible, in part, for the building of the Dolphins to what they were when they won Super Bowls.

Thomas arrives to heal a club already on the rise. Nonetheless, he can be expected to tear up the 49ers. And he will do the job and they will be winning in this division soon, in another year or two.

At the moment, they are a club of modest to good potential.

There is a solid offense, a superior defensive line. Jim Plunkett, the incumbent, still awaits development of the magic touch to make him the outstanding quarterback he was expected to be when he left Stanford.

He could reach the brink this year.

Plunkett has the most brilliant of pass receivers in Gene Washington. He has another flyer in Jim Lash plus Willie McGee and rookie Elmo Boyd. But somehow Plunkett and Washington didn't mesh in their first pro season together, despite the old college tie as Stanford alumni. Gene caught only 33 passes, far below his norm. Plunkett seemed to prefer flipping to backs out of the backfield, and the 49ers have outstanding runners.

Delvin Williams was simply brilliant last year. He was a light-

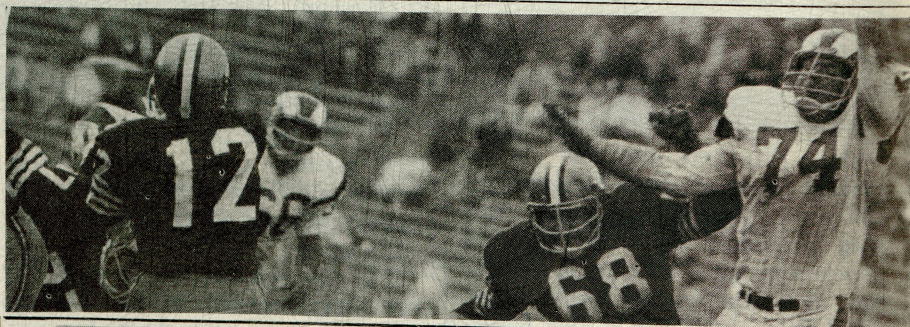
ning Thousand-Yard runner, in the fashion of Hugh McElhenny of two decades ago. He gained 1203 yards, second most in the NFC.

With Wilbur Sackson, Williams comprised the most prolific running tandem in the NFC.

And ah that defense.

There was some glittering romance there because of the pass rush swarm of the front four. They were nicknamed The Gold Rush. They were magnificent. With Tommy Hart and Cedrick Hardman converging from the outside and Cleveland Elam and Jimmy Webb from within, The Gold Rush tackled the quarterback 61 times. The sack total was the second highest in NFL history.

The pigskin scene in San Francisco should be more intriguing than ever.



Jose Sanchez
Proprietor

Mr. Joe Sanchez wishes
to announce that he is
now in association with
J. J. & SONS FURNITURE CO.
2155 Morrill Ave., S.J. 263-3703
(Located in Newberry's Store)

HAIR UNLIMITED

UNISEX HAIRSTYLES FOR THE MEN &
WOMEN WHO CARE

- * HAIR STYLING
- * HAIR COLORING
- * BODY PROCESSING
- * STRAIGHTENING



CUSTOM
BARBERING



FEATURING DAN DE ANDA, ROGER LOPEZ
& TED RODRIQUEZ

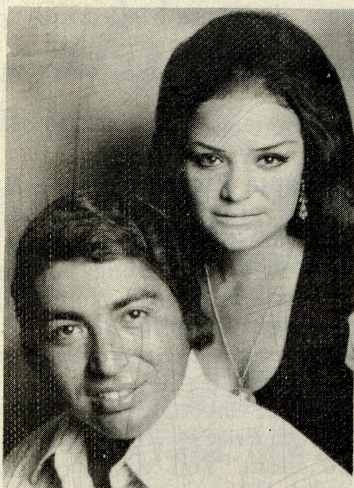
Markham
*Style Innovator
Shop*

FOR APPOINTMENTS CALL

274-2050

WE USE & RECOMMEND
ORGANIC HAIR PRODUCTS
SE HABLA ESPAÑOL

2970 ABORN SQUARE, S.J.



Ernie y Grace
Hernandez, Prop.

LA PLAZITA Restaurant

"Traiga su familia a un lugar amistoso
donde lo atienden bien y rapido. Vengan
a comer nuestra comida Mexicana.
Saldran satisfechos. Los precios son
razonables."

Horario

Lunes a Jueves
9 a.m. a 9 p.m.

Viernes y Sabados
9 a.m. a 4 a.m.

Domingos
9 a.m. a 3 a.m.

Ordenes Para Llevar

292-2069 (Entre la segunda y tercera) 89 E. San Fernando St.

CANDY VELIZ



UN POQUITO DE TODO

We hope that through this column we can be informative to our community. With many local clubs having events of one kind or another all the time, it is inevitable that there be a certain amount of conflict. It is on this account that we hope to help.

We hope that every club or organization that is having an event will write us at 274 Terraine St., San Jose, 95110 and let us know What, Where, and When and we will publish it and hopefully we can avoid conflicts and help each other to have successful events.



ALIENS — We, the Latin population in the United States are in a very peculiar situation. Our hearts tell us to pull to allow in everyone. However, our heads tell us that there is just a certain amount of jobs and natural resources in this country so we do have to think about ourselves. 12 That being the case, you can say

that we are dammed if we do and dammed if we don't.

MOVIE GROUPIES — There have been several movies filmed or partly filmed here in our Fair City and that is fine except for the PAYOLA.

If we talk about shrudeness. The movie directors are shrude. They have a big outdoor show, charge you to see the show and then use the audience as extras and give small parts to the movie groupies and pay nothing for their services except for the fact that they feed them cold food, sometimes.

What I can't understand is how so many people can be taken. If this keeps up they are almost going to prove President Lincoln wrong. He said, "You can fool all of the people some of the time, and some of the people all of the time . . ." These Mejicanitos may not fool all of the people all of the time, but they come pretty close to it.

So what else is new?????

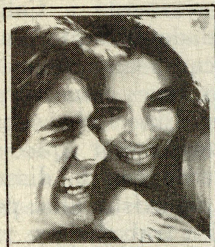
LA RONDALLA

In Santa Clara there is a Rondalla (a group of singing ladies and six musicians) and it's a delight to hear their songs and music. There is a good chance that they might sing for the 16th of September Fiesta also for La Fiesta Del Pueblo. If they do, you will be notified through the radio and this magazine. If you can, try and catch them. You won't be sorry you did, They are good.

A married man is one who cleans the windshield before going to a drive-in movie.

SALSA DISCO!

LA CANTINA



Popular Local Disc Jockey
Latest in Latino Music
A New Latin Discotheque

2151 Laurelwood Rd.,
Santa Clara, Ca.
246-5200

Off the Montague Expressway
at the Ramada Inn

Marglads

Bridal Salon Famous for Individual Attention

Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns
Presentations/Mother of the Bride
Prom Dresses/Quince Años

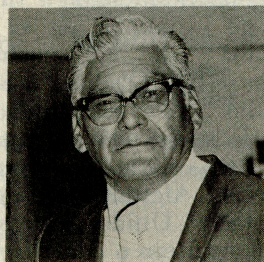
1201 The Alameda/294-0755

Free Parking in Rear



ALANIS PATROL SERVICE

- ★ STATE LICENSE No. C-5790
- ★ UNIFORMED OR PLAIN CLOTHES
- ★ MALE OR FEMALE OFFICERS
- ★ LICENSED & BONDED

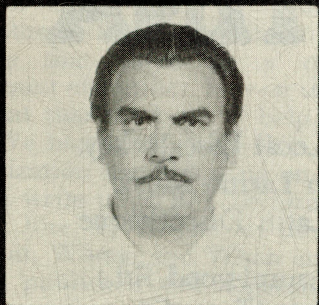


(408) 926-4479 1532 Amesbury Way San Jose, Calif. 95127



Daniel Saldaña

Galeria De Luchadores



LINO COBARRUBIAS

Lino nació en la Ciudad de Monterrey, Estado de Nuevo León de la República Mexicana.

Su familia era pobre, el trabajo de su padre era comerciante en requeño y lo que ganaba no era suficiente para los gastos de la familia. Lino tuvo que empezar a trabajar desde que era muy niño para ayudar en los gastos; hacia mandados, lustraba los zapatos, vendía periódicos o hacía cualquier otro que hacer que le dejara algunos centavos. Entró a trabajar de aprendiz de carpintero y después de algunos años llegó a ser ebanista.

Además de atender a su trabajo, Lino estudiaba en el día y trabajaba por las noches; la familia se fue a radicar a Sabinas, Coahuila y en esa ciudad Lino terminó su escuela primaria y tomó tres años de Academia Comercial. Algunas veces venía a los Estados Unidos y trabajaba como carpintero o como contratista; en uno de sus viajes a Texas conoció a Beatriz, la señora que es

actualmente su esposa; el matrimonio ha tenido seis hijas y un hijo que está estudiando medicina. De su primera esposa tiene tres hijas y un hijo.

En 1948 se radicó en Cristal City, Texas, después vivió en Arizona y en otros Estados de la Unión. En 1960 se vino a vivir definitivamente a California, en el Condado de Santa Clara, trabajó en el campo, en unas florerias y algunas veces como carpintero.

El Sr. Lino Cobarrubias se vino de México por que estaba en desacuerdo con la discriminación social que existía allá; pero cuando se vino a trabajar y a vivir el Los Estados Unidos se dió cuenta, por su propia experiencia, que aquí había también discriminación social, como allá y también había discriminación racial.

En algunos de los trabajos que desempeñó en el campo y en las florerias, luchó por el mejoramiento de los trabajadores y organizó protestas que en parte mejoraron las condiciones de algunos trabajadores.

Desde 1965 Lino se ha dedicado a trabajos en beneficios de las familias de bajos ingresos y también de servicios a la comunidad.

Trabajó en la Comisión de Oportunidad Económica, de la guerra contra la pobreza como organizador; ha ocupado puestos en las directivas de La Confederación de la Raza Unida, La Movilización de la Raza, fue presidente de CSO, de Organismo Cívico y Cultural Mexicano, de Food Drive del Condado de Santa Clara, fundador y presidente del Club de Padres, y de East Side Youth Center . . . y actualmente trabajo como reclutador para Center for Training and

Careers. Este centro es para estudiantes de ambos sexos desde los 18 a los 54 años de edad, esta localizado en 1600 Las Plumas Drive en San José, Ca. Enseñan Landscaping, Auto Tune Up, Auto Body and Fender, Printing, Professional Clerical, Legal Secretary, Key punch y Business Management. Cuando los estudiantes terminan su enseñanza, el mismo Centro procura buscarles empleos bien pagados.

Lina ha tratado siempre de que haya unificación entre la gente mexicana, haciendo ver que el mexicano puede convivir y competir de igual a igual con otras nacionalidades.

Refiriendose a la mujer, Lino siente gran respeto por el sexo femenino y esta de acuerdo en que la mujer pueda competir en ciertas actividades como el hombre; pero esta en desacuerdo con

la liberación femenina cuando trata de superar al sexo masculino.

Le pedí al Sr. Lino Cobarrubias que me hiciera favor de darme un mensaje para la juventud y me contestó: Sr. Saldaña, Yo quisiera aconsejar a la juventud que no dejen sus estudios; si por alguna razón no les es posible continuarlos, que tomen un entrenamiento de algún oficio, que les pueda rendir un salario que sea suficiente para cubrir los gastos de sus propias necesidades y las de su familia. Creo que lo más triste en un hombre es decir que no sabe hacer nada.



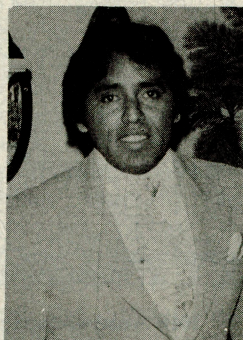
Sometimes a man tries to pull the wool over his wife's eyes with the wrong kind of yarn.



Welcome to RB Furniture in San Jose

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant

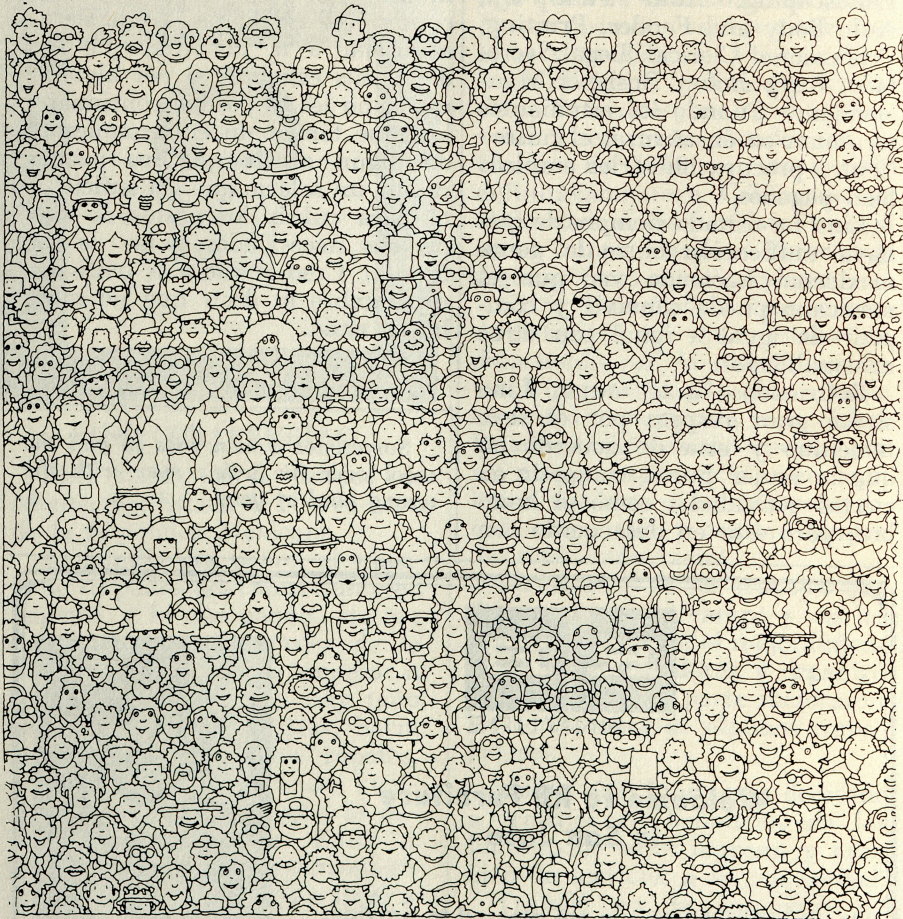


RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting
SERVICIOS EN ESPAÑOL

259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California

10 YEARS OF HUMAN DEVELOPMENT



10th Anniversary Fiesta



"It must be a very good feeling to know that day in and day out you are helping people pull themselves out of welfare, field work, and placing them in good paying jobs with skills they can be proud of having," wrote a graduate of CET, the Center for Employment Training.

The letter from the CET graduate is addressed to the CET staff, and it typifies the reaction of the sudens and graduates of the San José-based CET program.

It was in 1967 that the organizing work was done for the CET program by residents of the barrios of east San José. These volunteers from the community, working out of a cottage whose use was donated by Our Lady of Guada-

lupe Church, exemplified from the beginning the CET spirit of community pride, dignity, and human development.

In mid-1967 the CET program opened its first training center in east San José — the program was then known as OIC-CET — with a class which consisted of 15 students.



In contrast, today the CET program has hundreds of students enrolled for training in nearly 20 different job skill areas.

Throughout the intervening 10 years since the program started, over 9,000 men and women have been trained and placed in good, well-paying jobs by the CET program. In 1976 alone the CET program trained and placed 1,539 individuals in jobs. These were individuals who had previously been unemployed, and often on welfare.



It was emphasized by Russ Tershy, the CET executive director, that CET training goes beyond the mere teaching of a skill. "We impress upon them their dignity as a person, their rights and responsibilities, their beautiful ethnic heritage and culture, the contributions they make to their fellow human beings as workers and family providers, and the dignity and importance of their work," explained Tershy.

There are six CET training centers, with the main center located at 425 So. Market St., in San Jose. There is also a newly opened center at 500 S. First St., near the main CET facility. The other CET centers are at 1998 Alum Rock Ave., San José; 695 W. Taylor, Sunnyvale; 24 Menker, Watsonville; and 8111-B Swanston Ln., Gilroy.

Government and other reports have, throughout CET's 10 years of skill training and human development, praised the program's successful efforts.

A better gauge, however, of the success of the CET program can be found in the word of gratitude of CET graduates, such as in the words of the woman who wrote to say that because of her CET training, "I am able to do things I never thought I could. I am able to give my children a better life."

Richard Diaz



El Fotógrafo de Las Estrellas Internacionales ★★★ 292-3294



A few oldies and a few goodies from Radio KAZA were at the fairgrounds this Fourth of July. Top left to right: Pepe Reyes,

Humberto Guttierrez, Jorge Godinez. Bottom row, left to right: Edmundo Saenz, Miguel Franco and Carlos Coronel.



Garden Theater here in San José recently held an Amateur Singing Contest. The winners were two brothers from Sinaloa, 18 México, Carlos Cota and Gregorio

Cota, who won a contract with the Million Dollar Theater in Los Angeles and one week expenses paid by Radio KAZA. Yolando Del Rio was one of the judges.

SERVING
SANTA CLARA VALLEY
SINCE 1937



**DOWDLE &
MANRIQUEZ**
MORTUARY

Lena Manriquez
Director

DAY OR NIGHT CALL
293-3747

1066 South 2nd St. San Jose

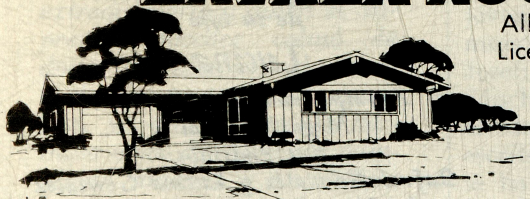


ZAVALA ROOFING CO.

All Types Roofing & Repairs
Licensed — Bonded — Insured

ISMAEL "Vic" ZAVALA
Owner

ISMAEL ZAVALA, JR.
Estimator



Member of Santa Clara Roofing Association A.R.C.
License No. C39-281950

257 SUNOL STREET — SAN JOSE, CALIFORNIA 95126
286-2265/286-6795

For the BRIDE ...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentation

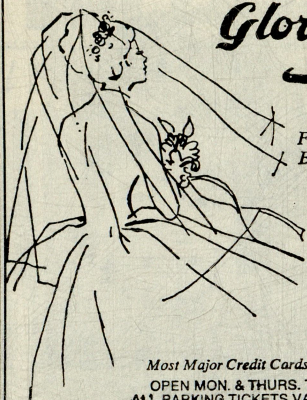
Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



Tel. 238-2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level



Gloria's Bridal Salon...

....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
- formal
- street wear
- lodge

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from
\$36.00**

**WEDDING
GOWNS**

from \$69.95



*Sr. Miguel Pandal
y Sra. Angelita Alfaro de Pandal
y Padrinos y Madrinas*

*cordialmente invitan a Ud. y a su apreciable
familia a celebrar el
Decimo Quinto Aniversario
de su hija*

Lucina

*Acompañada por su hermano
Miguel Pandal Jr.*

Sus Padrinos:

*Rafael Gonzalez y Lucina Gonzalez
La Misa de Accion de Gracias
tendra verificativo*

*el Sábado 20 de Agosto de 1977
a las 3:30 de la tarde
en la Iglesia del Sagrado Corazón
calles Palm y Willow*

Marisco's Inda Restaurant

SEA and MEXICAN FOOD

**MARISCOS
JUGO DE
CAMARON
PESCADO
ALMEJAS
OSTIONES
COCIDO DE RES
MENUDO**



**ORDENAS
PARA LLEVAR
ABIERTO
DIARIAMENTE
11 A.M. a 11 P.M.
VIERNES y
SABADOS HASTA
LAS 3 DE
LA MANANA**

300 Willow (Esquina - Locust y Willow) 292-2180

MARIA De La LUZ



(A la memoria de una mujer extraordinaria a quien el Supremo Hacedor colmó de dones singular es, incluyendo el de una portentosa longevidad, ya que alcanzó la hermosa edad de 101 años cumplidos, amando y haciéndose amar por todos cuantos tuvimos la suerte de conocerla y tartarla, la Sra. Carmen García Martínez, de quien tengo el gusto de publicar los siguientes datos biográficos.)

ADIOS QUERIDA ABULITA! . . .

El 16 de julio del ya remoto año de gracia de 1876, vió la primera luz en la ciudad de Hermosillo, capital del Estado de Sonora, en la República Mexicana, una preciosa mujer a quien se impuso el también bello nombre de Carmen, nombre que significa "Jardín florecido y abundante en rosas" según la etimología hebrea de la palabra, y nombre también que resulta casi profético, si se toma en cuenta que quien lo llevó en vida con todo y haber

tenido de su matrimonio solo una hija, Josefina Sánchez, (mi querida concuña), conoció en su larga vida 4 nietos, 18 biznietos y 9 tataranietos. Todo un jardín humano en el cual florecieron 5 generaciones.

Muy joven y muy linda era mi biografiada cuando contrajo nupcias con el señor Jesús Martínez, hombre también joven y fogoso, quien al declararse el movimiento armado de 1910 a 1920, ingresó a las filas de la Revolución sentando plaza de soldado. El joven esposo de Carmen García no regresó, jamás. Un compañero de armas, comunicaba un año después a la joven viuda, que su esposo había muerto en el campo de batalla. Josefina, su hija casó con Lorenzo Sánchez Acuña, hermano del inolvidable esposo de quien esto escribe. Lorenzo y Josefina quines se habían venido a radicar a los Estados Unidos de Norteamérica, establecieron su residencia en esta blanca y progresista ciudad de San José, en 1948 emigaron a Carmelita quien se vino a vivir con ellos, siendo residente de esta ciudad por más de 29 años. Así fué como me tocó conocer y tratar a la querida "abuelita" como tantos la llamábamos. Ella fué siempre una mujer saludable y trabajadora en el orden físico; en el orden moral, fué una criatura amable y cariñosa que para todos tenía siempre una sonrisa, una palabra amable, un gesto de bondad. La vida siguió su curso. Los años de una centuria siguieron desgranándose en la clepsidra del tiempo, y la dulce abuelita de cabellos blancos y sonrisa dulce, llegó al fin de su jornada sobre la tierra, el 17 de julio de este 1977 precisamente un

día después de celebrar su último cumpleaños en el mundo de los vivos.

Blanca, limpia y pulcra como fué su sencilla y tranquila existencia, yacía en su blanco ataúd cubierto de rosados claveles. Innumerables ofrendas florales testimoniaban, en torno a sus despojos mortales, el amor que le profesaban sus deudos y amigos. Las luces de los cirios alumbraban en aquel cuerpo exánime, que parecía sumido en un tranquilo sueño, uno de los símbolos más bellos con el cual pueda hermosearse un ser humano: el de la inocencia con cabellos blancos.

Al ser conducida a su última morada, el Cementerio Católico de Santa Clara donde recibió cristiana sepultura, era impresionante contemplar como el féretro de la dulce abuelita era conducido por 6 de sus jóvenes biznietos representantes de una cuarta generación: Leonard, Ricardo, Randy, Carlos, Raul y Gilberto.

Abuelita, ha muerto; pero sigue viva en el recuerdo de sus hijos y de todos los que la amamos. El amor que subsiste mas allá de la ausencia y de la tumba, es patrimonio de los seres que supieron enriquecer sus días prodigando amor y bondad entre todos sus semejantes.

Por eso hay lágrimas en los ojos, pero también hay aliento de esperanza en nuestras almas, cuando evocando el recuerdo de la querida "abuelita", le decimos:

Adios, mamá Carmelita
Que un sentimiento profundo
A tu memoria bendita
Dejaste, linda "abuelita",
Cuando te fuiste del mundo.

Adios, abuelita buena
Por todos tan bien amada

Porque estabas de amor. llena
Porque te entregabas plena
En una dulce mirada.

En una dulce sonrisa
Que curaba nuestros males
Tan suave, como la brisa
Que las olas del mar, riza
En las tardes otoñales.

Tu tiempo fué enriquecido
Porque fuiste compasiva
Por eso, aunque te hayas ido
En tu recuerdo querido
Siempre te tendremos viva.

Descansa en Dios, venturosa
Pues deseamos, con anhelo
Que seas por siempre dichosa
Y como madre amorosa
Nos bendigas, desde el cielo.
María de la Luz Sanchez
En San José, California,
agosto 10 de 1977



AGENCIA de PROPIEDADES



VENTA DE CASAS

Todas Clases - Todos Tamaños
A todos Precios!

LLAME HOY MISMO

JOSE J. ALVARADO

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

DIRECTORY

CLASSIFIED SERVICES/AQUI ENCUENTRA LO QUE BUSCA

**Endorsed by the SAN JOSE
MEXICAN AMERICAN
CHAMBER OF COMMERCE**

ANIMALITOS y PAJARITOS PARA NIÑOS

ANDY'S PET SHOP
1280 The Alameda 297-0840

ARTICULOS RELIGIOUS

BOTANICA SAN CRISTOBAL
144 E. Santa Clara St. 292-8048

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First Street 998-0648

BOTANICA TACAUI
966 E. Santa Clara Street 287-6949

AUTO REPAIR

LAFAYETTE AUTO BODY SHOP
Domestic and Foreign
940 Shulman Ave., Santa Clara
CARLOS GARCIA 226-1308

BARBER SHOPS — BARBERIAS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

BEAUTY SALONS—

SALA DE BELLEZA

EVELYN'S HAIR CARE
1053 So. White Rd. 292-1165

JENNIE'S HAIR FASHIONS
680 Willow St. 293-1897

LADY FAIR STYLING
14020 Woodhaven Rd. 258-9990
Lucy, Lupe y Isabel

FOOD STORES—

TIENDAS DE ABARROTES

FOOD BOWL MARKET
33rd and McKee Rds.

FUNERAL HOMES—

CASAS FUNEBRES

DOWLE & MANRIQUEZ
MORTUARY—Lena Manriquez
1066 So. 2nd St. 293-3747

JEWELRY STORES—

JOYERIAS

LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

RESTAURANTES

EDDIE'S MEXICAN FOOD
1179 E. Santa Clara St. 279-9498
Hermelinda y Eddie, prop.

SERVICIOS PROFESSIONALS

JOHN G. OROZCO
INCOME TAX SERVICE
704 N. 13th Street 287-0715

Reports de Negocios, Mensuales o
Trimestrales • Contabilidades •
Traducciones en Ingles o Español
Mecanografia/Fotocopias • Notary
Public • Horarios: 9 a.m.-5 p.m.

TAILOR SHOP—SASTRERIA

HECTOR'S TAILORING
1177 Lincoln Ave. 293-0561
(Willow Glen)

JOE'S TAILORING—Jose Castellanos
35 S. Santa Clara St. 298-2474

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS

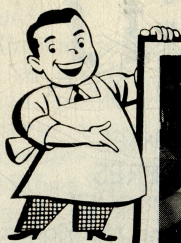
QUIROPRACTICAS

*Casos de Accidentes Auto-
movilisticos Casa o Trabajo*

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San Jose

*Directamente atras del
Valley Fair Shopping Center*



EL CHAPARRAL SUPER

Completo Surtido de Verduras
Carnes Frescas/Products
de Mexico y Sud America



Abiertos 9 am-8 pm y
Domingos 9 am-7pm

CLODO CARRAZANA/YANNA DUPREL/
CONRADO ZANOTTO/FRED ZANOTTO/ FRANK MORUA

1001 E' SANTA CLARA ST., TEL. 998-8028, S.J.

DOWNTOWN

JIM'S

Hairstyling

"LONG HAIR
OUR SPECIALTY"

- MEN & WOMEN BLOWER CUTS
- BODY WAVING
- HAIR STRAIGHTENING

FOR APPOINTMENT CALL

**DAVE SHANK
IS BACK!**

293-2747

123 S. 3rd, San Jose

Lambert's Bridal Shoppe



- Imported Accessories from Mexico
- Formal, Mothers & Cocktail Dresses
- Specializing in Presentations

Tuesday - Saturday 10:00 A.M. - 5:30 P.M.
Evenings By Appointment

3148 Alum Rock Ave.
San Jose, CA 95127

CLOSE-OUT SALE
Through the Month of September 1977
Great Savings of up to 50 Percent!!

(408) 251-6661
NATALIA (Sanchez) LAMBERT
Owner

Opinión



LATINO COMMUNITY NEEDS CAPITAL

Almost all of the most serious problems that confront Chicanos are related to economics. The median income for Chicano families is \$9,600 a year. This is less than the average for all U.S. families \$(12,400).

Chicanos are by and large still working class. They earn substantially less than other people with the same level of education doing the same jobs. They are extremely vulnerable to the ups and downs of the economy—last hired, first fired.

Unemployment for Latinos nationwide was 11.5 per cent last year.

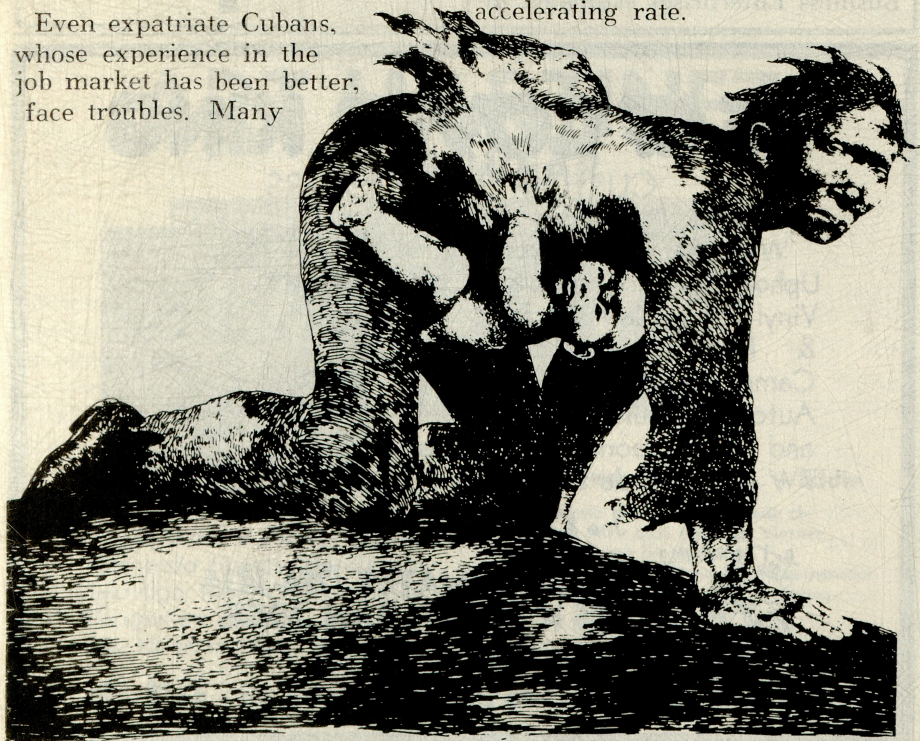
Even expatriate Cubans, whose experience in the job market has been better, face troubles. Many

LUIS JUAREZ

used skills they brought from Cuba to prosper in the U.S. But recently, reports Raul Montcarz, associate professor of economics at Florida International University, the average (expatriate) Cuban family's income has been slipping relative to that of all U.S. families.

A possible reading, Montcarz fears, is that "the second generation of Cubans is not occupying the same position as the first generation — they are not at the same technical or professional level as their parents."

Every year that Latinos earn less than Anglos hurts our ability to save and invest and allows the wealth gap to widen at an ever accelerating rate.



Federal statistics are still incomplete, but the most recent available data indicates that Latino families earned a total of \$30 billion in 1975. After paying taxes of roughly \$4 billion, we as a group had about \$26 billion to spend and save. That is a lot of spending power, and it explains why the largest retail companies have long counted the Latino market.

A real, if often hidden, problem then occurs on the other side of the equation, with our saving power. Savings includes not only what goes into savings accounts but also the money invested in housing, business, securities, and insurance. This is an important factor because it has much to do with the central economic dilemma for Latinos.

The federal Office of Minority Business Enterprises estimated in

1972 that of the 13 million operating businesses in the country, about 484,000 were minority-owned. Of these, possibly 120,000 were owned by Latinos, less than 1 per cent of the total.

According to Professor George Aragon, a Harvard-trained professor at Boston University, the number of Latino businesses should double by 1987. That would do much to develop new and better jobs for the Hispanic community.

To be successful, Aragon says, the effort will require substantial infusions of federal capital and technical support.

He says a development bank similar to the federal National Mortgage Association should be established to provide Latino firms with access to principal capital markets.



SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/VW ready-made Seat Covers.



Joe

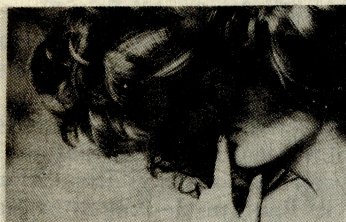
Joe & Eddie Moya



FREE ESTIMATES /286-3434
905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)

SAN JOSE BEAUTY COLLEGE

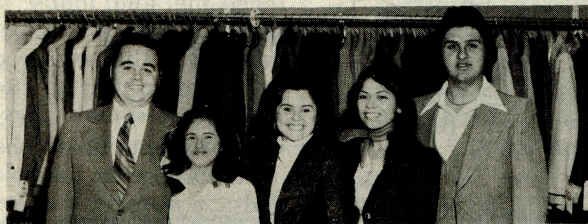


BRING US YOUR HAIR
& LET US STYLE IT TO
PERFECTION. TAKE AD-
VANTAGE OF OUR
SPECIALS ON PERMA-
NENTS.

Every Tuesday, Wednesday, and Thursday we offer any permanent at half the regular price. For example: The \$10.00 permanent is only \$5.00; the \$20 only \$10.00. This includes a complete haircut and shampoo set. For those of you thinking of entering this exciting profession, we are now enrolling new students for beginning classes. Call soon for an appointment. Hours: 9:15 a.m. to 3:00 p.m., Tuesday through Friday; 8:00 a.m. to 3:00 p.m., Saturdays. All work done by our students. Convenient free parking

156 S. SECOND ST. SAN JOSE, CA. 298-4388

ART MARTINEZ MEN'S WEAR



BARATA!

En Art Martinez

Trajes Desde \$69.95

Sacos Sport a Mitad de Precio
Compre ahora y ahorre, estamos
Cerrando nuestra tienda en
Oakridge, tenemos tremendas
Gangas en muchos articulos
Use Nuestro Plan Lay-Away

Personal:

Don, Blanca, Gail, Ana, y Eddie

Abierto de Lunes a Sábado de
9:30 A.M. a 6:00 P.M. los Viernes
Hasta las 7:30 P.M.

Tenemos empleados atentos y bien entrenados
para servir a usted en sus compras.

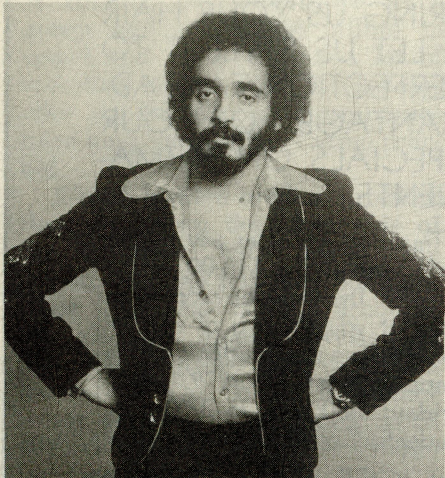
Bank of America/
First National/Master Charge

293-3336 - 86 South 1st En el Centro de San Jose

C/S CON SALSA



JESUS OROSCO



One of Latin music's creative minds has put together a new release for Fania Records that will become a classic. Willie Colon and his new creation "El Baquine de Angelitos Negros" is a new step for Latin recording. Written, arranged and produced by New York's Mr. Malo, "Baquine De Angelitos Negros" is a Latin Artist's first attempt at Salsa ballet. Written for Public Service Television program Realidades, the Salsa ballet latches on to the Latin environment to create a rhythmic style of ballet that no one has ever tried before. The opening number (Angusta Maternal) is a spacy-Latin tune which breaks into Camino al Barrio, a typical street number. Other excellent tunes are Apartamento 21, 8th Avenue (In the Park) and 8th Avenue (El Fin). Colon surrounds himself with the heavies to perform the music. The most notable musician on the album is Yomo Toro whose guitar and Tres work

go unmatched. Some of the riff's that the Fania All-Star Tres player comes out with are a combination of tipico Jibaro styles as well as the contemporary Latin Rock. For creative force and a reflection of a Latin Art form that has never been explored, Willie Colon and "El Baquine de Angelitos Negros" is a must for any Latin music collection.

(rating: 4 one-half chiles).



SOCIEDAD 76

Salsa is breaking nationwide. In talking with one of a major Salsa labels he told many labels don't want to take a chance on a new band. But the release of Sociedad 76's album marks the beginning of a great sound. The album has three exceptional tunes. The best fast number is La Solucion de la Salsa, a number that will send you to dancin' n hopin' without knowledge of a quarternote from a quarter rest. For the Son montuno freaks Tanta Injusticia is an injustice if you don't take your lady out to rub bodies. A medium paced tune, Jibarito Mio, is another killer. Lead singer Freddy Concepción will take you to Dance land. Sociedad 76 does not bring you surprises, does not create a revelation in Latin music.

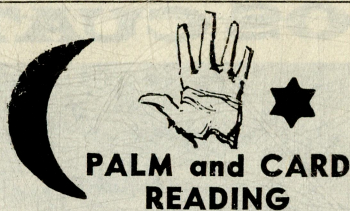
I invite anyone who would like to write up a review to do so. If you would like to write up an album, artist or something about music and send it to me. Include how I can get in touch with you and please include your Chile rating. Send to:

Jesús Orosco Con Salsa
P.O. Box 547 Cupertino, Calif.
paz, amor y salsa.

HEATING and REFRIGERATION

Service Worker

\$873-\$1046/mo. Req. 1 yr. exp. in operation and maintenance of heating and cooling systems. Apply: Employment Office, Rm. 207, 801 N. 1st St., San José 95110 by 8/26/27. EOE.
An Equal Opportunity Employer



PALM and CARD READING

By Linda

Advice on Love,
Marriage and Business

926-1035 Se Habla Español

APARTAMENTOS DE RENTA

- Unfurnished Apts., \$145 & up
- Furnished Studio Apts., \$135 & up
- Furnished Rooms, \$85

Sr. Sanchez

Phone (408) 294-2050

"Dos Lugares Para Servir a Ud."

DALES'S CLUB

- Cerveza
- Vinos

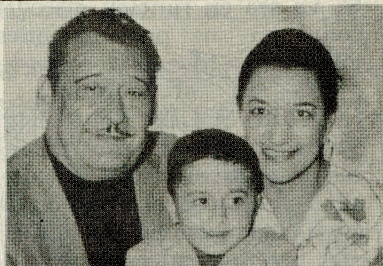
Pool Tournaments
923-9558

1564 E. Santa
Clara St., S.J.

DALE & REYES CAFE

Comida Netamente
Mexicana
Ordenes Para Llevar
923-9962

1614 E. Santa
Clara St., S.J.



Esposos Dale y Reyes
con hijito Eugenio



Las Cazuelas

Aquí Encontrará el MENU más
Extenso y Variado de toda la Bahía
Lo Más Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner

297-6370 30 S. Second St.

LOS CUATRO SOLES



Cuatro jóvenes se unieron para integrar lo que ya es éxito y marcar una etapa dentro de la música melódica; ambiciosos de su futuro se renuevan constantemente, ya sea en función discográfica como en sus presentaciones en vivo.

Integran el conjunto LOS CUATRO SOLES, Raul Gaggiotti, fundador del grupo y actual director musical; tiene 26 años de edad y ejecuta el órgano. Desde corta edad estudió música en los más prestigiosos conservatorios en la ciudad de La Plata, habiendo integrado posteriormente orquestas de tango como bandoneonista, y en otros conjuntos como bajista y guitarrista. Es argentino, descendiente de italianos. Alterna su profesión de músico con la de electrónico.

José "el españolismo" es el cantante. Bastó con la primera placa discográfica. Nunca más podré olvidarte" en que su voz unida a la calidez musical de los demás intérpretes, obtuviera el éxito total de LOS CUATRO SOLES en Ar-

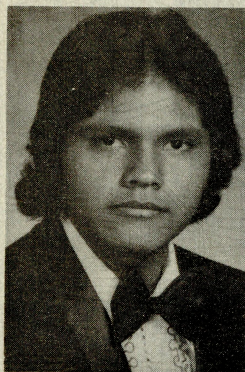
gentina y países de América. Es español, nacido en la ciudad de Málaga, y como sus familiares, andaluz por excelencia. Estudia canto y guitarra. Su definida vocación es el canto.

Alberto Camina, baterista, está desde el primer día de la fundación del conjunto. Es argentino, tiene 23 años de edad, gusta jugar fútbol, deporte que practica diariamente, alternado con el estudio de batería y otros instrumentos de percusión.

Jorge Ernesto ejecuta el bajo electrónico, argentino, 22 años de edad, es estudiante universitario.

A través de los años, LOS CUATRO SOLES siguen en los "ranking" discográficos con "Nunca más podré olvidarte" De lástima no "y del nuevo Long Play No. 6027 "Amémonos esta noche" y "Alma mía, vida mía".

Raul - Jose - Alberto - Ernesto --en sí LOS CUATRO SOLES, están deseosos de conocer toda América y que los corozcan, para ofrecer lo mejor de ellos.

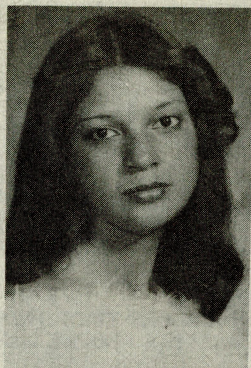


*Sr. Tito y Sra. Roberta Nuñez
Sra. Guadalupe Espinoza
participan a Ud. el enlace de
su hija e hijo*

Toni Nuñez

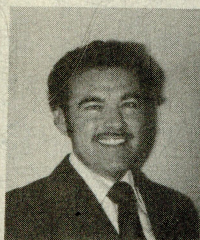
y

Frank Espinoza



*Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su
apreciable familia a la ceremonia religiosa que se
verificará el Sábado 17 de Septiembre de 1977,
a las 3:00 de la tarde*

*Iglesia Saint Maria Goretti
2980 Senter Rd., San José, California*



First California Realtors

PABLO (Paul) CURIEL

Co-Owner/Realtor Associate

Santa Clara Valley Resident 23 Years

We Sell Properties FAST Through

The Multiple Listing Service

Call For An Appraisal—No Cost

WANTED:

3 & 4 Bedroom
Houses to Sell

871 Coleman Ave., San Jose, Ca.

Se Habla Español

Office: (408) 998-1973

Res.: (408) 629-0384

**SERVICIOS, LEGALES,
RAZONABLE, PARA
PERSONAS DE HABLA
HISPANA.**

**COMUNICARSE
CON EL ABOGADO
PARKER**

LLAME 408/287-5070

289-1715

Prop. T. Guzman



Foto Mexico

Pasaportes, Urgentes en
5 Minutos y Toda Clase de

Fotografias en Color y
Blanco y Negro

Hrs.: 9:00 a.m. a 7:00 p.m.

36 So. First St., San Jose

Are You One of the Unfortunate Ones ?

If your back is complaining about your mattress, try a King Koil Spinal-Guard.

(IN A SHORT TIME OVER
1/4 MILLION PEOPLE HAVE)

CHIROPRACTORS HELPED DESIGN IT . . .



Spinal-Guard was designed with the help of the International Chiropractors Association. For their assistance in designing Spinal-Guard, the ICA receives a royalty from King Koil to further the research of the chiropractic profession.

HOURS

9:00 to 9:00 p.m. Monday-Friday
10:00 to 6:00 p.m. Saturdays
12:00 to 6:00 p.m. Sundays

Unique construction.

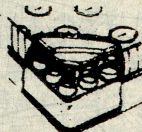
Spinal-Guard's special construction gives extra support to the heaviest part of your body.

The critical center
area is reinforced.



Wake up
smiling.

You sleep comfortably
edge-to-edge.



As seen in
**BETTER
HOMES**
and Gardens

COCA'S FINE FURNITURE

Corner 3rd & E. Santa Clara Sts.
DOWNTOWN SAN JOSE Phone

297-9486



\$99	\$299
twin ea. pc.	queen set
\$119	\$419
full ea. pc.	king set

**\$50 Trade-In
Allowance On
Any Set**